



LE DEVOIR



ACTUALITÉS

CULTURE

Transports Canada devrait avoir ADM à l'œil

Page A 3

L'Ermitage, Ubu et O Vertigo: un cas d'école

Page B 10

VOL. XCI N° 237

LE MERCREDI 18 OCTOBRE 2000

87c + TAXES = 1\$



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Ce qu'on ne voit pas est pire que les décibels et la fumée des pneus: la contribution au smog des énormes et puissantes motos d'aujourd'hui dépasse celle des voitures et camions de cylindrée supérieure.

147 fois plus polluante que l'auto

Des niveaux de pollution étonnants

Les motocyclettes rejettent plus d'oxyde d'azote (NOx) que les camions et automobiles. Les NOx constituent le principal facteur de smog. En milieu urbain, les rejets de NOx (calculés ici en grammes par mille parcouru) ont atteint, pour certaines motos analysées, des résultats étonnants

Honda Civic	0,04 gr/mille
BMW F650 ST	0,19 gr/mille
Yamaha V-Star Custom	0,60
Honda Shadow (Classic)	0,82
Suzuki Intruder	0,70
Harley-Davidson FX DWG	0,81

Source: Laboratoire d'analyse des émissions, Environnement Canada

- En milieu urbain, une Harley Davidson FX DWG, modèle 1999, pollue 20,2 fois plus qu'une Honda Civic.
- Ce même modèle de Harley Davidson pollue neuf fois plus qu'un camion Ford modèle F-150.

Sur la grande route, c'est pire!

Des véhicules comme une Honda Civic, une Geo Metro ou une Suzuki Esteem rejettent 0,01 gr/m de Nox sur la grande route. Par combien faut-il multiplier ce résultat pour ces modèles de motocyclette?

BMW F650 ST	22 fois
Kawasaki Vulcan	34 fois
Honda Shadow	101 fois
Suzuki Intruder	172 fois
Harley-Davidson FX DWG	177 fois

Source: Laboratoire d'analyse des émissions, Environnement Canada

Moins polluante que l'auto, la moto? Loin de là. Selon une enquête du *Devoir*, une grosse moto peut émettre, en ville, la même quantité d'oxyde d'azote que 22 Honda Civic. Pire, sur la grande route, une grosse Harley FXDW6 crachera autant d'oxyde d'azote que 147 Honda Civic!

LOUIS-GILLES FRANCŒUR
LE DEVOIR

Premier de trois textes

Les motos, considérées comme plus légères, moins énergivores et moins polluantes que les voitures, contribuent en réalité davantage au smog et à la destruction de l'environnement que les voitures et les camions légers en raison de leurs émissions atmosphériques élevées.

Cette situation déconcertante résulte de l'augmentation constante de la cylindrée des motos depuis une décennie et du laxisme méconnu des normes canadiennes et nord-américaines, qui n'exigent même pas des motos qu'elles respectent à tout le moins la contribution au smog des voitures et des camions, beaucoup plus lourdes.

C'est ce que révèle une enquête du *Devoir* sur la pollution du parc canadien de motocyclettes, pollution que le gouvernement fédéral, responsable des normes de fabrication et d'émissions atmosphériques des moteurs, commence tout juste à étudier scientifiquement.

Une première série de tests inédits jusqu'à aujourd'hui, effectués l'an dernier aux laboratoires d'Environnement Canada, à Ottawa, sur les émissions des moteurs à combustion, révèle des chiffres renversants sur les émissions d'oxyde d'azote (NOx) des seize motos analysées. Les NOx sont la première composante du smog, qui occasionne au Canada des dépenses de

santé de un milliard de dollars par an et qui serait responsable de la mort de 1600 personnes à Toronto, en plus d'attaquer les édifices urbains et les campagnes voisines. Les émissions de NOx, provenant principalement des véhicules à moteur, sont aussi la deuxième composante en importance des pluies acides, un méga-problème d'environnement, loin d'être réglé en Amérique.

Il n'existe aucune norme pour les motos sur les oxydes d'azote et aucune norme non plus pour les hydrocarbures totaux

Les émissions urbaines d'oxyde d'azote (NOx) de la moto la plus propre des seize testées, soit une BMW F650 (1997), s'élevaient à 0,09 gramme par mille parcouru (gr/m), c'est à dire deux fois celles d'un gros camion Ford F-150 (4,6 L-A4), qui rejette 7,7 gr/m.

Le bilan est beaucoup plus noir pour la Yamaha V-Star Custom (1988), qui rejette 6,6 fois plus de NOx que le même camion. Suit un classique des routes, la Honda Shadow (1,1 litre/V4 - 1988), qui rejette 6,7 fois plus de NOx, et la Suzuki Intruder (1,4L/V2 - 1999), dont les émissions dépassent celles du camion par plus de sept fois.

Mais la palme revient à une moto emblématique, que tous les constructeurs tentent d'imiter depuis quelques années, soit la Harley Davidson FXDWG (1,5 L/V2 - 1999). Les NOx qu'elle rejette équivalent à ceux de neuf camions Ford F-150 en milieu urbain pour chaque mille parcouru.

Si on compare cette fois-ci la même Harley de 1,5 litre à une voiture de cylindrée équivalente, on

VOIR PAGE A 10: MOTO

300 millions en subventions inefficaces

Le Vérificateur général taxe Pierre Pettigrew d'ingérence politique

HÉLÈNE BUZZETTI
DE NOTRE BUREAU D'OTTAWA

Les subventions de 300 millions de dollars du ministère du Développement des ressources humaines pour créer des emplois ont été inefficaces et ont donné lieu à de l'ingérence politique de la part de ministres du gouvernement de Jean Chrétien, dont l'ancien titulaire du Développement des ressources humaines du Canada (DRHC), Pierre Pettigrew.

C'est la conclusion, accablante, à laquelle en arrive le Vérificateur général du Canada, Denis Desautels, dans son dernier rapport, rendu public hier. Le chapitre sur les subventions et contributions du DRHC était attendu depuis le début de l'année, alors qu'avait

VOIR PAGE A 10: SUBVENTIONS

■ L'ACDI aussi a enrichi Gauthier, page A 3

Mission: ramener la région atlantique dans le giron libéral

Brian Tobin succède à John Manley au ministère de l'Industrie

MANON CORNELLIER
DE NOTRE BUREAU D'OTTAWA

Brian Tobin, ministre fédéral de l'Industrie, John Manley, ministre des Affaires étrangères. Le premier ministre Jean Chrétien a fait comme il l'entendait hier, remaniant son cabinet et étoffant, avec M. Tobin, son équipe de candidats de la région atlantique.

«C'est un grand moment pour nous tous que M. Tobin revienne au sein de l'équipe. Il est un grand politicien, il a été un grand premier ministre. Il était un bon ministre et j'étais désolé de le perdre quand il est parti. Je suis donc heureux qu'il soit de retour», a déclaré M. Chrétien à la sortie de la résidence de la gouverneure générale.

La mission qu'il réserve à M. Tobin est claire: ramener dans le giron libéral la plupart, sinon toutes les circonscriptions de la région atlantique, qui ont échappé au PLC en 1997. Pour y parvenir, Brian Tobin demande déjà à ses concitoyens de ne pas diviser

VOIR PAGE A 10: TOBIN

Technologies de pointe: Montréal dans le peloton de tête

Décidément, Montréal a la cote dans les secteurs de pointe, et même plus que la métropole ontarienne. Selon une étude comparant 15 grandes métropoles nord-américaines, la région de Montréal se classe au quatrième rang du peloton en matière d'emplois par habitant en technologies de l'information, en biopharmaceutique et dans le secteur aérospatial. Dans ces trois secteurs, Montréal devance toujours Toronto pour ce qui est du nombre d'emplois par habitant. Comme il fallait s'y attendre, San Francisco, avec la Silicon Valley, l'emporte au chapitre de la densité d'emplois dans les secteurs de pointe.

■ Nos informations en page B 1

INDEX

7	Annonces..... B 5	Idées..... A 9
8	Bourse..... B 2	Le monde..... A 6
9	Avis publics..... A 6	Les sports..... B 7
10	Carrières..... B 6	Mots croisés..... B 5
11	Culture..... B 9	Nature..... B 5
12	Économie..... B 1	Télévision..... B 8
13	Éditorial..... A 8	Météo..... B 5

Un pas timide vers la paix

L'application de l'accord de Charm el-Cheikh reste incertaine sur le terrain

AGENCE FRANCE-PRESSE
ASSOCIATED PRESS

Charm el-Cheikh — Israéliens et Palestiniens ont décidé hier de «mettre fin à la violence» à l'issue d'un sommet marathon sous la pression des États-Unis, mais l'application de l'accord restait incertaine sur le terrain, où les heurts se sont poursuivis, causant la mort de deux Palestiniens.

Après 24 heures de discussions difficiles, les sept chefs d'État et dirigeants réunis dans la station balnéaire égyptienne de Charm el-Cheikh, sur la mer Rouge, sont parvenus à un accord sur «trois grands objectifs», a annoncé le président américain Bill Clinton, parrain des négociations.

Outre une «déclaration publique appelant sans équivoque à la fin de la violence», la prise de «mesures concrètes et immédiates» pour y parvenir et le retour au statu quo ante, autrement dit à la situation qui prévalait avant le déclenchement des affrontements, l'accord prévoit une participation américaine aux ques-



AGENCE FRANCE-PRESSE

Les heurts se sont poursuivis hier dans les territoires palestiniens.

VOIR PAGE A 10: PAIX

LE DEVOIR

LE MONDE

La Marche des femmes à New York

Conclusion en queue de poisson

Les 200 femmes n'ont pas pu présenter leurs revendications à Kofi Annan, retenu par le conflit au Proche-Orient

LIA LÉVESQUE
PRESSE CANADIENNE

La Marche mondiale des femmes a connu son point culminant hier à New York avec une rencontre entre une délégation de femmes et des représentants de l'Organisation des nations unies.

La délégation de femmes n'a toutefois pu rencontrer le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, celui-ci étant retenu par le délicat conflit israélo-palestinien. Elle a plutôt échangé avec la secrétaire générale associée de l'ONU, Louise Fréchette, et la conseillère du secrétaire général en matière de condition féminine, Angela King, rapportant en entrevue depuis

New York la présidente de la Fédération des femmes du Québec, Francoise David.

La délégation comprenait 200 femmes de différents pays, dont Mme David, venues exposer leurs 17 revendications touchant la violence faite aux femmes, l'égalité, la lutte contre la pauvreté et la redistribution de la richesse.

Aussi, six femmes provenant de pays où un conflit sévit ont exposé le drame quotidien qu'elles vivent et ses effets sur les femmes et les enfants. «C'a été très émouvant», a relaté Mme David.

Après l'exposé des revendications des femmes, Mme Fréchette a dit qu'elle trouvait «notre mouvement tout à fait important

puisqu'il était la première fois qu'il y avait autant de femmes dans le monde qui réussissent à s'unir, à parler d'une même voix, avec une même cause, et qui voulaient agir», a rapporté Mme David.

Mme Fréchette a aussi dit «qu'elle comprenait qu'il fallait agir vite». Elle a cependant dû quitter avant la fin de la rencontre, devant remplacer Kofi Annan dans ses fonctions.

La conseillère Angela King a alors pris la relève pour féliciter ce groupe de femmes d'être encore plus vigilantes que leurs prédécesseurs et les assurer que l'Organisation des Nations unies avait besoin de groupes militants comme le leur. Bien qu'il n'y ait eu aucun enga-

gement concret et chiffré, Mme David se dit satisfaite des progrès accomplis, d'autant plus que ses attentes étaient «modérées».

«C'est sûr, ça ne fait pas des engagements coulés dans le ciment, demain matin. Mais ça, on le savait. Il fallait commencer quelque part, mettre toutes les femmes ensemble, prouver qu'on était capables de s'organiser, de se comprendre, d'agir ensemble au-delà de nos différences. Et ça, on l'a fait», a-t-elle conclu.

Quant à savoir ce que seront les lendemains de la Marche mondiale des femmes, Mme David se montre optimiste. «On continue. On se réunit demain [mercredi]. On discute des suites à donner à tout ça» car aucune décision n'est encore prise.

Chose certaine, un réseau survivra. «Les femmes veulent qu'on se voie», tiennent à un réseau centré sur l'action. «C'est un mouvement qui va continuer», a promis Mme David.

Jointe aussi par téléphone à New York, la vice-présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, a expliqué la nécessité de s'adresser aux plus hautes autorités de l'ONU parce que la violence contre les femmes, par exemple, ne connaît pas les frontières. Aussi, «pour s'attaquer à la pauvreté en 2000, on ne peut faire abstraction de la mondialisation», ce qui veut dire s'adresser à des institutions comme le Fonds monétaire international, la Banque mondiale et l'ONU.

EN BREF

Deux otages prennent le large

Quito (AFP) — Les deux pilotes d'hélicoptère français enlevés la semaine dernière en Equateur avec huit autres étrangers ont profité d'une tempête tropicale, samedi soir, pour échapper à leurs ravisseurs, ont annoncé hier des diplomates français à Quito. Jean-Louis Froiduret et Jany Marcellin sont arrivés à pied, lundi midi, à l'entrée de Lago Agrio, une ville située dans la jungle à la frontière avec la Colombie, à 180 kilomètres à l'est de la capitale, Quito. Ils ont été conduits dans un hôpital de la police, où ils sont soignés. Les deux hommes et les huit autres étrangers, qui travaillent dans l'extraction pétrolière en Amazonie équatorienne, avaient été enlevés jeudi dernier et conduits par hélicoptère en Colombie par leurs ravisseurs.

L'armée tente de pacifier le Nigeria

Lagos (AFP) — Les affrontements interethniques qui ont éclaté dimanche à Lagos se sont poursuivis hier, faisant plus de 100 morts en trois jours dans la capitale économique du Nigeria et à Ilorin et obligeant les autorités à faire intervenir l'armée pour restaurer l'ordre. «Je viens juste de participer à une réunion avec le conseil de sécurité et nous avons décidé qu'une patrouille militaire commune devrait être envoyée pour restaurer la loi et l'ordre», a déclaré à des journalistes le gouverneur de l'État de Lagos, Bola Tinubu, précisant que la décision avait été prise avec l'accord des chefs des communautés ethniques rivales Yoruba et Haoussa. A Lagos, les plus violents affrontements se sont produits dans le quartier d'Ajegunle, où des unités anti-émeutes de la police, assistées par des hélicoptères, tentaient hier de contrôler les émeutiers d'ethnie yoruba, prédominante dans le sud-ouest du pays, qui se sont attaqués aux Haoussa, généralement originaires du nord du pays.

L'armée américaine n'ira pas en Colombie

Manaus (AFP) — Le problème du trafic de drogue en Colombie est «comme un cancer» mais les États-Unis n'interviendront pas militairement, a déclaré hier à Manaus le secrétaire américain à la Défense, William Cohen. «Nous allons continuer à fournir de l'entraînement et autres formes d'appui, mais les États-Unis ne vont pas intervenir militairement dans le conflit en Colombie», a déclaré M. Cohen au cours d'une conférence de presse lors de la première journée de la IV^e Conférence des ministres de la Défense des Amériques. Le secrétaire américain à la Défense a ajouté qu'il n'avait fait aucune demande d'appui à aucun pays en faveur du Plan Colombie et qu'il revenait à chaque pays de décider de soutenir ou non le plan et sous quelle forme. Peu auparavant, il avait fait un discours pour les 27 ministres présents à la IV^e Conférence de Manaus, dans lequel il les avait néanmoins avertis que le problème colombien est «comme un cancer» qui, s'il n'est pas traité, pourra se répandre dans toute la région. «Chaque pays a l'obligation de protéger son territoire», a-t-il dit.

Le ciel leur tombe sur la tête

Berne et Turin (AP) — Des milliers d'Italiens habitant dans des régions menacées par les inondations ont été évacués hier alors qu'en Suisse, trois jours après les intempéries catastrophiques qui ont frappé le Valais et le Tessin, s'amenuisait l'espoir de retrouver des survivants. Le nombre des victimes dans les deux pays s'élevait à 22 hier, après la découverte du corps d'un petit Italien d'un an. Mais le bilan pourrait être plus lourd, 25 personnes étant toujours portées disparues. En Italie, la protection civile a décidé d'évacuer des villages entiers situés sur les bords du Pô, le fleuve le plus long d'Italie, et de son affluent, le Ticino. Le fleuve a déjà débordé en plusieurs points et les autorités s'attendaient hier à des inondations dans la vieille ville de Plaisance. Les autorités envisageaient d'ouvrir des digues en amont pour diminuer les risques d'inondations dans les villes situées en aval du fleuve, a déclaré le ministre des Travaux publics, Nerio Nesi. «La situation pourrait maintenant devenir très dangereuse», a-t-il ajouté. En Suisse, l'armée a renforcé l'aide apportée aux régions sinistrées suite aux intempéries du week-end. Au total, 1200 soldats et 2500 membres de la protection civile ont été mobilisés dans les cantons du Valais et du Tessin.

Assassinat d'un médecin militaire

Basta, l'ETA!

AGENCE FRANCE-PRESSE

Madrid — Des milliers d'Espagnols ont manifesté hier soir contre la violence dans les principales villes du pays, après le dernier attentat de l'organisation indépendantiste basque ETA, tandis que Séville rendait un dernier hommage au médecin colonel assassiné lundi.

Trois heures après les funérailles de la quinzième victime mortelle de l'ETA depuis le début de l'année, plusieurs dizaines de milliers de personnes se sont rassemblées devant la mairie de Séville en brandissant des pancartes portant l'inscription «ETA, no».

La foule, quelque 50 000 personnes selon la police municipale, a scandé des slogans hostiles aux actions terroristes de l'ETA, criant «Assassins!» ou «Fils de pute!».

En présence du chef du gouvernement, José María Aznar, et du chef de l'opposition, le socialiste José Luis Rodríguez Zapatero, le maire de la capitale andalouse Alfredo Sanchez Monteserin a fustigé «la méprisante

petitesse morale» des assassins du médecin colonel Antonio Munoz Carinanos, affirmant que la population de Séville «fait front fermement face à cette haine incompréhensible».

D'autres manifestations se sont déroulées dans les principales villes d'Espagne et notamment à Madrid, à Pampelune ainsi qu'au Pays basque.

Funérailles

M. Aznar, qui a dû annuler un voyage officiel au Vietnam, a présidé dans l'après-midi les funérailles du médecin colonel en compagnie du ministre de l'Intérieur, Jaime Mayor Oreja, et du ministre de la Défense, Federico Trillo.

L'archevêque de Séville, Carlos Amigo Vallejo, a célébré la cérémonie religieuse devant quelque 4000 personnes en demandant que l'on «ne succombe pas à la tentation de la vengeance».

Antonio Munoz a été assassiné lundi dans son cabinet médical par deux pistoleros de l'ETA qui ont ensuite été appréhendés par la police à l'issue d'une fusillade dans les rues de Séville.

Déraillement inexplicable



REUTERS

QUATRE personnes ont été tuées et plusieurs dizaines d'autres blessées, dont trois grièvement, dans le déraillement d'un train, hier au nord de Londres. L'origine de cette nouvelle tragédie n'était toujours pas connue hier soir. La police a fait état d'une menace deux jours plus tôt contre la GNER (Great North Eastern Railway), la compagnie privée exploitant cette ligne, et a dans un premier temps reconnu qu'elle n'excluait pas un acte terroriste. Mais cette piste a été rapidement écartée après que des experts de Scotland Yard eurent examiné les lieux en détail. Parmi les autres pistes évoquées par les enquêteurs figurent la rupture d'un essieu du train, une voie défectueuse ou un acte de vandalisme.

Épidémie de fièvre Ebola en Ouganda

Le temps de la peur

AGENCE FRANCE-PRESSE ASSOCIATED PRESS

Gulu — Un morceau de tissu sur le nez en guise de masque et des gants de caoutchouc aux mains, Joyce Akello, 30 ans, s'agitte nerveusement à l'extérieur de l'hôpital délabré de Gulu, au milieu d'un petit groupe de femmes consignées là parce qu'elles ont été en contact avec des personnes atteintes du virus Ebola. Elle vient de Laima, petit village de la banlieue de Gulu, dans le nord de l'Ouganda, et attend, anxieuse, des nouvelles de son frère, hospitalisé là après qu'il se fut mis à saigner de la bouche. «Mon frère aîné a assisté aux funérailles d'un homme qui était malade et est mort à l'hôpital, et maintenant, c'est mon plus jeune frère qui est ici, très malade», se lamentait-elle.

La fièvre hémorragique la plus meurtrière connue jusqu'à aujourd'hui a tué au moins 39 personnes depuis le 17 septembre. Le premier cas recensé, un petit garçon du village de Rottobilo, non loin de Gulu, est mort et, depuis, plus de 80 cas d'infection ont été officiellement dénombrés.

Les autorités ougandaises ont décidé de fermer des écoles et d'interdire les funérailles des victimes de la fièvre hémorragique Ebola après la découverte de dix nouveaux cas hier.

Il n'existe pas de remède connu contre le virus et seule une prise en charge rapide peut sauver la vie d'une personne récemment atteinte.

Dans l'hôpital gouvernemental de Gulu, un seul malade sur 17 soignés est décédé. Onze personnes, dont plusieurs enfants, ont été placées en isolement parce que l'on pense qu'ils ont contracté la fièvre Ebola, mais leurs tests ne sont pas encore positifs. Plus encourageant, trois patients ont pu sortir guéris après avoir subi des tests positifs. Pour les autres, dont l'état de santé semble s'être stabilisé, ils sont maintenant en quarantaine pour

être sûr qu'ils ne diffusent pas le virus une fois à la maison.

Un assistant médical explique que les médecins s'efforcent de «compenser les pertes liquides des patients, de maintenir le pourcentage d'oxygène dans leur sang et la pression sanguine, et les traitent pour toutes sortes de complications infectieuses».

Dans tous les cas, on sait de manière certaine que le virus Ebola ne peut être transmis par l'air ambiant.

Alors, stopper la propagation de l'épidémie relève de solutions simples: désinfection et isolement. Dans tous les établissements recevant des malades à Gulu, un puissant désinfectant est appliqué sur tous les murs et les sols trois fois par jour, et le personnel porte en permanence des blouses de protection, des masques, des bottes et des gants. Dans l'hôpital public, une salle qui jouxtait celle réservée aux patients isolés atteints de l'Ebola a été vidée. «Pour le moment, nous avons assez de moyens pour traiter à court terme les patients qui ont été admis jus-

qu' alors, mais nous avons besoin de plus de personnel pour apprendre aux autres comment gérer ensuite ces cas», explique Felix Kaducu, l'un des hauts responsables de l'établissement gouvernemental.

Aide américaine

Une équipe de six spécialistes des Centres de contrôle et de prévention des maladies (CDC) d'Atlanta (Géorgie) devait d'ailleurs partir hier pour l'Ouganda afin d'étudier l'épidémie de fièvre d'Ebola qui s'est déclarée dans le nord du pays, a-t-on appris auprès des CDC. Un porte-parole des CDC, Barbara Reynolds, a précisé par téléphone que ces chercheurs, sous la conduite du Dr Pierre Rollin, «fourniraient une assistance [à l'Ouganda] pour contrôler l'épidémie».

Les spécialistes examineront «comment l'épidémie a démarré» et quels ont été les «hôtes éventuels du virus», a ajouté Barbara Reynolds.

République fédérale de Yougoslavie

Kostunica frappe un mur au Monténégro

AGENCE FRANCE-PRESSE

Podgorica — Le pouvoir monténégrin a maintenu son refus de participer au prochain gouvernement fédéral, a indiqué hier la présidence du Monténégro dans un communiqué diffusé à l'issue d'une rencontre entre les présidents yougoslave Vojislav Kostunica et monténégrin Milo Djukanovic.

«M. Djukanovic a fait part à M. Kostunica des raisons qui empêchent la participation du Monténégro au travail du gouvernement fédéral et défini l'attitude du Monténégro envers ce gouvernement», déclare le communiqué.

Dialogue

MM. Kostunica et Djukanovic sont en revanche tombés «d'accord pour contribuer, par le dialogue, à dissiper les motivations qui ont alourdi jusqu'à présent les relations entre la Serbie et le Monténégro», selon le communiqué.

Ce dialogue politique devrait «se poursuivre au plus vite» et être accompagné «de la mise en place d'équipes d'experts chargées de trouver des solutions acceptables pour les deux parties», indique encore le communiqué.

Ces solutions «pourraient être mises en œuvre après les élections anticipées en Serbie», prévues le 23 décembre.

Première visite

M. Kostunica a rencontré pour la première fois officiellement hier M. Djukanovic, président du Monténégro, une petite république qui souhaite une révision de ses relations avec la Serbie, avec laquelle elle forme la République fédérale de Yougoslavie (RFY) depuis 1992.

AVIS LÉGAUX

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340
Sur Internet: www.offres.ledavoir.com
Courriel: avisdev@cam.org

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

PRENEZ AVIS que la compagnie «3103-4481 QUEBEC INC.», ayant son siège social au 735 Victoria, Longueuil, province de Québec, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Montréal, ce 13 octobre 1999.
GARIÉPY, MARCOUX, RICHARD, DUBOIS, avocats

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO. 500-12-254612-009

COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT GREFFIER ADJOINT LOUISE DANY

Partie demanderesse C. DANIEL CARION

Partie défenderesse ASSIGNATION ORDRE est donné à DANIEL CARION de comparaître au greffe de cette cour situé au Palais de Justice de Montréal, 101, rue St-Antoine, Montréal, Salle 1.100, dans les trente jours de la date de la publication du présent avis dans Le Devoir.

Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de DANIEL CARION.

Lieu: Montréal Date: 2000 OCT. 12 MICHEL MARTIN

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO. 500-12-254649-001

COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT GREFFIER ADJOINT DANIEL IGLESIAS

Partie demanderesse C. CLAUDIA UCAR

Partie défenderesse ASSIGNATION ORDRE est donné à CLAUDIA UCAR de comparaître au greffe de cette cour situé au 10 EST ST-ANTOINE MONTRÉAL, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR.

Une copie DE LA DÉCLARATION a été remise au greffe à l'intention de CLAUDIA UCAR.

Lieu: MONTRÉAL Date: 11 octobre 2000 Michel Pelletier Greffier adjoint

CANADA PROVINCE DE QUEBEC District LAVAL Numéro: 540-12-007895-006

COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT KARINE PREVOST

Partie demanderesse C. LECH WAZYNSKI

Partie défenderesse ASSIGNATION

ORDRE est donné à LECH WAZYNSKI de comparaître au greffe de cette cour situé au 2800 St-Martin ouest, Laval, salle RC05 dans les vingt jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR.

Une copie de la déclaration de divorce a été remise au greffe à l'intention de LECH WAZYNSKI.

Lieu: Laval Date: 13 octobre 2000 F. Legault greffier

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION PRENEZ AVIS que l'administrateur et l'actionnaire d'EMERGENCE MARKETING INC. ont adopté une résolution le treize septembre deux mille pour autoriser une demande de dissolution à l'inspecteur général des institutions financières.

WATSON POITEVIN TURCOT PREVOST, s.e.n.c., notaires Procureurs de la compagnie

9084-0562 QUEBEC INC. AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie «9084-0562 QUEBEC INC.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

MONTRÉAL, le 29 septembre 2000.

Stéphane Sinclair, administrateur

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par la présente donné que ADMICON LTÉE, un corps politique d'incorporé selon la Loi et ayant eu son bureau chef et principale place d'affaires au 121A, Émile, St-Sulpice (Qc), a déposé une cession le 5 octobre 2000 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 23 octobre 2000, à 9 h 30, au bureau du syndicat, 1, Westmount Square, bureau 900, Montréal, (514) 932-4115.

Donné à Montréal, le 12 octobre 2000.

Appel & Cie Inc., Syndic Robert Takash, ctp Syndic désigné

LE DEVOIR

LES SPORTS

État de la réserve collective de sang

La réserve de sang: 5 jours

Groupes sanguins en demande aujourd'hui

B -

A -

HÉMA-QUÉBEC

Info-collecte: 832-0873

Ligue nationale de baseball



Les Mets de New York célèbrent leur victoire.

Les Mets enlèvent le championnat

ASSOCIATED PRESS

New York — Mike Hampton a accompli la mission pour laquelle les Mets l'avaient acquis des Astros de Houston: il a mené son équipe à la Série mondiale.

Hampton n'a cédé que trois coups sûrs, lundi, lorsque les Mets ont rossé les Cardinals de St. Louis par 7-0 pour remporter le championnat de la Ligue nationale.

«Que dire de plus, a dit Hampton après avoir appris qu'il venait d'être élu joueur par excellence de la série. Notre équipe compte sur plusieurs joueurs talentueux. Plusieurs ont disputé une grande série et auraient aussi mérité d'être élus à ce titre.»

Hampton a retiré huit frappeurs sur des prises. Il s'est particulièrement moqué de Jim Edmonds qu'il a retiré trois fois au bâton.

«Il a accompli tout ce qu'on espérait de lui dans ce match, sans doute le plus important de sa carrière et de la mienne, lui a rendu hommage son entraîneur Bobby Va-

lentine. Quand on peut compter sur d'aussi grands joueurs qui répondent aussi bien à l'appel, cela facilite mon boulot.»

Les Mets gagnent la série par 4-1. Ils participeront à leur première Série mondiale depuis 1986 alors qu'ils avaient battu les Red Sox de Boston.

Le match a failli se terminer sur une note disgracieuse lorsque les deux équipes se sont amenées sur le terrain après que Dave Veres eut atteint Jay Payton à la tête.

«J'ai été atteint et j'ai perdu mon calme, a reconnu Payton. Je ne sais pas s'il avait vraiment l'intention de m'atteindre. Je ne le crois pas.»

Les Mets ont empêché les Cards d'utiliser à bon escient leur «arme cachée» Mark McGwire. Le puissant frappeur, qui ne peut évoluer en défense à cause d'une blessure, a été utilisé à titre de frappeur suppléant à la neuvième manche alors que le match était hors de la portée des Cards.

«Nous avions assez d'armes pour gagner mais les Mets ont mieux

joué que nous», a reconnu le géant des Cards, Tony La Russa. Pat Hentgen, qui lançait après un repos de 15 jours, semblait mal à l'aise au monticule. Sa défense ne l'a pas aidé à la première manche en commettant deux erreurs.

Après des simples productifs d'Edgardo Alfonzo et Robin Ventura, Will Clark a bousillé un double-jeu en échantant un bon relais de Fernando Vina, permettant aux Mets d'ajouter un troisième point.

Todd Zeile a brisé les reins des Cards en claquant un double de trois points à la quatrième manche. Hentgen a alors quitté le monticule, ayant concédé six points en trois manches et deux tiers.

Les Mets ont ajouté un point à la septième manche lorsque le jeune Rick Ankiel a commis deux autres mauvais lancers. Ankiel avait égalé une vieille marque de la Ligue nationale en commettant pas moins de cinq mauvais lancers dans une manche lors de la série contre Atlanta.

Koivu et Souray

Sous le bistouri

GUY ROBILLARD
PRESSE CANADIENNE

Saku Koivu n'a pas été le seul joueur du Canadien qui a été opéré, hier. Son coéquipier Sheldon Souray a également subi une intervention chirurgicale pour une rare blessure à l'abdomen.

L'opération de Koivu, faite par l'orthopédiste Eric Lenczner, était prévue et s'est avérée fructueuse, au point que le médecin du Canadien, David Mulder, estime à 95 % les chances que son genou gauche redevienne absolument normal. «Saku est très jeune et en pleine forme», a-t-il rappelé. «Le docteur Lenczner a pu attacher son ligament solidement avec deux vis et ce fut une très bonne opération, a commenté Mulder. On n'a rien trouvé d'anormal, on m'a dit que le genou est beaucoup plus stable. Saku est retourné à la maison et on espère qu'il pourra revenir plus tôt que dans les 12 semaines initialement prévues.»

On craignait que Souray, blessé à la paroi abdominale, doive aussi passer sous le bistouri, et c'est ce qui s'est passé. Il est aussi rentré chez lui et son retour est prévu dans 10 à 12 semaines.

«C'est probablement arrivé [sa blessure] durant le camp d'entraî-

nement. Il ne sait pas exactement si c'est en levant des poids ou en exécutant un lancer frappé, a expliqué le docteur Mulder. On a cru qu'on pourrait le guérir comme on le fait avec du repos et des traitements, mais ce ne fut pas le cas.»

«Il a tenté de jouer [deux matchs]. Mais la douleur est réapparue, a poursuivi Mulder, et chaque fois, c'était à un endroit inhabituel, plus haut que d'habitude. Mais les examens n'ont jamais rien dévoilé de la nature de la blessure. On l'a envoyé voir un spécialiste de Calgary, qui a confirmé la blessure à la paroi abdominale et suggéré de continuer les traitements habituels.»

«Lundi, je l'ai revu en compagnie du docteur Ray Brown [également de l'Hôpital général de Montréal], qui a opéré presque toutes les blessures du genre dans la LNH. Après de longues discussions avec Sheldon, nous avons opté pour une opération exploratoire.»

«Et à notre surprise, nous avons découvert quelque chose à quoi nous ne nous attendions pas. C'était plus haut que d'habitude dans le muscle abdominal et un nerf avait passé à travers et creusé un trou. Il y avait un hématome, nous avons coupé le nerf et bouché le trou. Après quoi, nous avons réparé la paroi abdominale.»

EN BREF

L'équipe nationale privée de télé

Malabo (AFP) — La télévision équato-guinéenne ne diffusera plus les rencontres de ses équipes nationales de football en déplacement à l'étranger à cause de leurs trop piètres performances, a annoncé hier le directeur général de l'Information et de la Radio et Télévision nationale, Federico Abaga.

«A compter de maintenant, les rencontres à l'extérieur des sélections (senior et junior) ne seront plus diffusées» à la télévision nationale, «suite aux mauvais résultats enregistrés au cours de ces dix dernières années», a déclaré sur la radio ce responsable récemment nommé à son poste. «Lorsque nous diffusons ces images où l'on voit notre équipe encaisser par fois jusqu'à sept ou huit buts à zéro, cela peut créer un sentiment anti-national auprès des fans», a-t-il expliqué. «Mais on pourra, à titre d'information, montrer quelques extraits», a tenu à rassurer M. Abaga. Cette décision intervient notamment après la défaite (6-0) concédée dimanche par les juniors équato-guinéens face au Mali à Bamako.

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est						
	G	P	N	DP	BP	BC
Ottawa	3	0	1	0	14	6
Boston	3	2	1	0	18	19
Buffalo	2	2	0	0	11	12
Montréal	2	3	0	0	15	19
Toronto	2	3	0	0	8	14

Section Atlantique						
Pittsburgh	3	1	0	0	15	12
New Jersey	2	1	0	0	13	9
NY Rangers	2	2	0	0	14	14
Philadelphie	1	3	1	0	14	21
NY Islanders	0	2	1	0	5	8

Section Sud-Est						
Caroline	1	1	2	0	11	9
Tampa Bay	1	2	1	0	14	13
Floride	0	1	1	1	7	10
Washington	0	3	2	0	8	16
Atlanta	0	2	1	0	6	10

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale						
St. Louis	3	1	1	0	16	10
Nashville	3	1	0	0	9	6
Chicago	2	2	0	1	13	17
Detroit	2	3	0	0	14	13
Columbus	1	4	0	0	9	19

Section Nord-Ouest						
Edmonton	4	1	1	0	17	15
Colorado	3	0	2	0	14	7
Vancouver	4	2	0	0	23	20
Calgary	2	3	0	0	12	12
Minnesota	0	4	1	0	8	17

Section Pacifique						
Phoenix	4	1	0	0	21	12
Los Angeles	3	2	1	0	28	17
Dallas	3	2	1	0	15	7
Anaheim	2	2	0	1	12	16
San Jose	2	1	0	0	8	7

Hier

Buffalo à Montréal
Anaheim à N.Y. Islanders
Ottawa à Philadelphie
Colorado à Washington
New Jersey à Atlanta
St. Louis à Detroit
Los Angeles à Nashville
Boston à Edmonton

Aujourd'hui

Caroline à Pittsburgh, 19h30
Colorado à Columbus, 19h00
N.Y. Rangers à Chicago, 20h30
San Jose à Dallas, 20h00
Tampa Bay à Minnesota, 20h00
Calgary à Vancouver, 22h00
Floride à Phoenix, 22h00

Demain

Pittsburgh à Ottawa, 19h00
Montréal à Philadelphie, 19h00
New Jersey à Washington, 19h00
Nashville à Detroit, 19h30
Los Angeles à St. Louis, 20h00
Toronto à Edmonton, 21h00

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Professeures ou professeurs en anthropologie

Le Département d'anthropologie de la Faculté des arts et des sciences recherche deux professeurs ou professeurs adjoints à plein temps en anthropologie. Le premier poste est en ethnologie et porte sur les approches critiques des sociétés contemporaines, axées sur les problèmes associés à la mondialisation (relations local-global, déplacement de populations, nouvelles identités, etc.). Le second poste porte sur l'archéologie historique de l'Est de l'Amérique du Nord. Pour plus d'information sur le département, visitez le site : <http://fas.umontreal.ca/anthro/>

Fonctions
1^{er} poste : enseigner dans son domaine de spécialisation au premier cycle et aux cycles supérieurs et développer un dossier de recherche. Encadrer des étudiants aux cycles supérieurs.
2^e poste : enseigner en archéologie historique au premier cycle et aux cycles supérieurs, tout en assumant aussi des cours de méthodes de terrain, de méthodes d'analyse et de recherche scientifique, de conservation des artefacts ou de gestion du patrimoine.

Exigences
1^{er} poste : détener un Ph.D. en anthropologie, être familier avec les débats théoriques et méthodologiques actuels, avoir une expérience importante de recherche de terrain, avoir un excellent dossier de publications et de préférence, de l'expérience en enseignement.
2^e poste : détener un Ph.D. en archéologie, en anthropologie ou dans un domaine connexe, un intérêt pour l'approche anthropologique, des expériences de terrain en archéologie, la capacité d'encadrer des étudiants sur le terrain et en laboratoire, avoir un excellent dossier de publications et de préférence, de l'expérience en enseignement.

Traitement
L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction
Le 1^{er} juin 2001.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, une lettre précisant leur champ d'intérêt et leurs compétences dans le domaine ainsi que trois lettres de recommandation, au plus tard le 15 février 2001, à :

M. Bernard Bernier, directeur
Département d'anthropologie
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal QC H3C 3J7
(514) 343-3377

Professeurs ou professeurs en études anglaises

Le Département d'études anglaises de la Faculté des arts et des sciences recherche deux professeurs ou professeurs adjoints ou agrégés dans au moins deux des trois domaines suivants : littérature et civilisation britanniques du 19^e siècle, littérature et civilisation anglaises du 20^e siècle et langue et littérature anglaises.

Fonctions
Littérature et civilisation britanniques du 19^e siècle
Littérature et civilisation anglaises du 20^e siècle
Enseignement dans les programmes du département aux trois cycles; encadrement d'étudiants de 2^e et de 3^e cycles; activités de recherche.

Langue et littérature anglaises
Enseignement dans les programmes du département aux trois cycles; encadrement d'étudiants de 2^e et de 3^e cycles; activités de recherche. Enseignement de la littérature et civilisation contemporaines.

Exigences
Littérature et civilisation britanniques du 19^e siècle
Littérature et civilisation anglaises du 20^e siècle
Détener un doctorat en études anglaises. Une bonne connaissance des «cultural studies» et des mouvements comme le «new historicism», le féminisme, le marxisme, la psychanalyse, «gender studies». Dossier de publications et de préférence, une expérience en enseignement.

Langue et littérature anglaises
Détener un doctorat en études anglaises ou en littérature comparée. Une bonne connaissance des développements récents en «composition theory», et une expérience en enseignement seraient souhaitables. Dossier de publications. La connaissance de la langue française est obligatoire pour tous les postes.

Traitement
L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction
Le 1^{er} juin 2001.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné de la liste de vos publications et du nom de trois personnes pouvant fournir une lettre de recommandation, au plus tard le 15 décembre 2000, à :

M. Robert K. Martin, directeur
Département d'études anglaises
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal QC H3C 3J7
(514) 343-3377

Professeurs ou professeurs en informatique

Le Département d'informatique et de recherche opérationnelle (DIRO) de la Faculté des arts et des sciences recherche des professeurs ou professeurs adjoints en informatique. Le DIRO offre des programmes de B.Sc., M.Sc. et Ph.D. en informatique et recherche opérationnelle ainsi que des B.Sc. bidisciplinaires en mathématiques-informatique, en physique-informatique et en économie-informatique. Le DIRO compte 35 professeurs, plus de 600 étudiants au premier cycle et 250 étudiants aux cycles supérieurs. Il est un des plus grands départements d'informatique au Canada et un des plus actifs en recherche. Pour plus d'information sur le département, visitez le site : <http://www.iro.umontreal.ca>

Fonctions
Enseignement aux trois cycles, recherche et direction d'étudiants aux cycles supérieurs.

Exigences
Détener un doctorat en informatique ou dans un domaine connexe. La priorité sera accordée aux personnes dont les activités de recherche s'inscrivent dans l'un des domaines suivants ou connexes à ceux-ci : bioinformatique; génie logiciel; téléinformatique; informatique-linguistique; informatique théorique et quantique. Une expertise regroupant plus d'un de ces domaines serait un atout. Une candidature tout à fait exceptionnelle dans un domaine autre que les domaines ci-dessus énumérés pourrait également être considérée. Les personnes choisies devront démontrer une excellente aptitude en recherche et en enseignement, ainsi qu'une bonne connaissance de la langue française.

Traitement
L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction
Le 1^{er} juin 2001.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, une description du plan de recherche, au moins trois lettres de recommandation et au maximum trois tirés à part des plus importantes contributions, au plus tard le 1^{er} décembre 2000, à :

M. Sang Nguyen, directeur
Département d'informatique et de recherche opérationnelle
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal QC H3C 3J7
(514) 343-3377

Professeure ou professeur en études allemandes

Le Département de littératures et de langues modernes de la Faculté des arts et des sciences de l'Université de Montréal recherche une professeure ou un professeur adjoint, agrégé ou titulaire à plein temps pour la section d'études allemandes.

Fonctions
Enseignement aux trois cycles, encadrement d'étudiants en études supérieures. Activités de recherche dans un des axes de développement de la section : littérature et civilisation allemandes (études culturelles), langue allemande (notamment didactique de l'allemand langue étrangère et/ou traduction allemand-français), de préférence en civilisation et études culturelles.

Exigences
Détener un doctorat en littérature allemande et/ou langue allemande, publications pertinentes. Expérience dans l'enseignement de la littérature, de la civilisation ainsi que de la langue allemande. Une très bonne connaissance du français écrit et oral est indispensable en plus de la maîtrise parfaite de l'allemand.

Traitement
L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction
Le 1^{er} juin 2001.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, une copie de leurs diplômes et trois lettres de recommandation, au plus tard le 15 janvier 2001, à :

Mme Monique Sarfati-Arnaud, directrice
Département de littératures et de langues modernes
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal QC H3C 3J7
Téléphone : 514-343-2255
(514) 343-2255

Chenelière/Didactique Carrefour de la pédagogie



CONCOURS La Formatrice

Courez la chance de gagner La Formatrice, un ensemble de 4 livres de la collection Chenelière/Didactique et plusieurs surprises qui vous aideront à aborder la réforme de l'éducation.

La Formatrice comprend ces ressources didactiques :

- Le cerveau et l'apprentissage
- Mieux comprendre le fonctionnement du cerveau pour mieux enseigner
- Comment construire des compétences en classe
- Des outils pour la réforme
- L'apprentissage par projets
- Fondements, démarche et médiation pédagogique du maître dans la construction des savoirs
- Le portfolio au service de l'apprentissage et de l'évaluation

PLUS

- Un bloc-notes
- Une promotion du journal Le Devoir : un abonnement gratuit de 2 semaines !
- Un sac de toile Chenelière/McGraw-Hill



Une valeur totale de 175\$

Procurez-vous La Formatrice à prix spécial jusqu'au 20 décembre 2000 (sac de toile vendu séparément). Informez-vous auprès de notre service à la clientèle au (514) 273-1066 ou 1 800 565-5531.



En collaboration avec LE DEVOIR

Pour participer, retournez ce coupon avec la mention Concours «La Formatrice» chez Chenelière/McGraw-Hill :

- par la poste au 7001, boul. St-Laurent, Montréal (Québec) H2S 3E3
- par télécopieur au (514) 276-0324 ou sans frais au 1 800 814-0324.

Nom : _____

Adresse : _____ Code postal : _____

Téléphone : () _____ Courriel : _____

Étudiant Enseignant Niveau d'enseignement : _____

Autre : _____

Commission scolaire : _____

École : _____

Adresse : _____ Code postal : _____

Le concours se termine le 23 novembre 2000 et le tirage aura lieu le 24 novembre 2000. Les règlements du concours sont disponibles au service à la clientèle de Chenelière/McGraw-Hill au (514) 273-8055 ou au 1 800 565-5531.

• CULTURE •

THÉÂTRE

La pièce philosophale

OR

Texte et mise en scène: Pol Pelletier. Conseillère à la dramaturgie: Brio Mackay. Conseillère à la mise en scène: Brigitte Haentjens. Conseillère à la chorégraphie: Jocelyne Montpetit. Scénographie: Claude Goyette. Costume: Mérédith Caron. Eclairage: Sylvie Morissette. Musique: Robert Finkel. Une création de la Compagnie Pol Pelletier présentée au 90, rue Sainte-Catherine Est, jusqu'au 29 octobre.

SOPHIE POULIOT

Après avoir été invité à se déchausser, le spectateur — légèrement déstabilisé par le caractère inusité de la requête — pénètre dans l'antre mythique qui abritait jadis le célèbre cabaret Casa Loma. Des estrades cousinées ornent le périmètre d'un espace ponctué par des colonnes en stuc, ornées de feuilles de palmier sculptées. Au centre de la pièce, un ovale bleu en guise de scène. Bien qu'elle ne soit toujours pas visible, la présence de Pol Pelletier est tangible. C'est au cœur de son propre espace de répétition que la femme de théâtre se livrera corps et âme à son art. Il s'agit là, d'ailleurs, du principal thème de sa performance: la présence de l'acteur.

Créé en 1997 — et alors présenté dans le cadre du Festival de théâtre des Amériques — ce dernier chapitre de *La Trilogie des histoires* nous est de nouveau offert, cette fois-ci dans le contexte de la Marche mondiale des femmes. Connaissant les allégeances féministes de l'artiste, ce choix ne surprend guère. Ce qui étonne, par contre, étant donné les circonstances, c'est le peu de

répliques accordées au statut de la femme. C'est qu'*Or* se veut essentiellement la synthèse d'une recherche de plus de 25 ans sur le métier d'acteur, synthèse à travers laquelle apparaissent, en filigrane, quelques réflexions sur la nature humaine.

L'or, c'est cet état de grâce qu'atteint un acteur qui réussit à être émouvant, vivant et vrai. Cette transcendance requiert l'entière disponibilité à la fois de la voix, du corps, de l'âme et de l'esprit. Particulièrement, Pol Pelletier entend redonner leurs lettres de noblesse à l'entraînement et à la performance physiques, dont elle juge capital le rôle au sein de la pratique théâtrale. A partir des préceptes proposés par nombre de théoriciens du théâtre (des Slaves aux Asiatiques, tout en réservant une place privilégiée à Barba), la créatrice tente d'établir les sept lois de la présence scénique, prouvant instantanément leur efficacité en les appliquant elle-même à sa performance. Règle numéro un: ne jamais réfléchir. Dès qu'un acteur pense, il cesse d'être. Autre loi extraite de l'exposé: un acteur doit avoir une colonne vertébrale, car c'est de la colonne vertébrale que provient la puissance de jeu et d'émotion.

De l'amorce à la chute, la prestation de Pol Pelletier convainc. Elle se donne tout entière à sa démarche artistique, jouant de mouvements, d'explications, de chants et de démonstrations, afin de guider le spectateur à travers les méandres des questionnements pouvant habiter un artiste de la scène. Et ce qu'*Or* a d'admirable, outre la qualité des réflexions proposées, ce sont les efforts réels — et fructueux — qui sont faits pour rendre limpides les idées évoquées. Loin de ne s'adresser qu'à un public d'acteurs ou d'intellectuels initiés aux problématiques du métier, l'œuvre de Pelletier a l'immense mérite de cumuler intelligence, originalité, finesse et accessibilité. Et tout cela sans compter le charme incontestable de cette femme ayant voué sa vie au théâtre. Une femme de cœur, de tête et d'art.

Retour d'Adjani sur les planches

ISABELLE CORTÈS ASSOCIATED PRESS

Paris — Sortie de scène avec fracas il y a 17 ans, absente des écrans depuis 1996, Isabelle Adjani s'offre un retour sur les planches des plus romantiques en incarnant la mythique et phéniçienne Dame aux camélias à partir d'aujourd'hui au théâtre Marigny, à Paris.

Environnée d'un mystère assimilé par certains à un caprice de star, la nouvelle production de la fameuse œuvre d'Alexandre Dumas fils — roman remanié par l'auteur lui-même en pièce de théâtre au goût pompeux de l'époque — se coulera pour cent représentations au moins sur la scène du théâtre récemment racheté et rénové par l'industriel François Pinault.

La pièce se déploiera dans un décor conçu comme un jeu de miroir avec la salle par Roberto Plate, dans une mise en scène d'Alfredo Arias annoncée comme intimiste et poétique plutôt que débordante de toux et de camélias, à l'image de l'adaptation de René de Ceccatty.

«Comme le dit Alfredo Arias, René de Ceccatty est en quelque sorte un spécialiste du désenchantement de l'amour. Il a écrit son adaptation en s'attachant à l'essentiel: la passion, qui est le thème majeur de l'œuvre», expliquait Isabelle Adjani dans une entrevue publiée en avril dernier par *Le Figaro*. «En recentrant la tension dramatique sur la passion entre Marguerite et Armand, il épure les conditions de son désenchantement. Le décorum est abandonné au profit de la profondeur et de l'intériorité.»

Trop occupé par ses fonctions de directeur de Marigny et par d'autres projets, Robert Hossein a renoncé à assurer lui-même la mise en scène, la confiant au metteur en scène argentin, connu pour ses *Peines de cœur d'une chatte anglaise* et autres créations avec sa troupe du TSE et recommandé par René de Ceccatty.

La *Dame aux camélias* marque cependant les retrouvailles entre Robert Hossein et Isabelle Adjani, remarquée à 17 ans par le metteur en scène — elle marchait alors près du Conservatoire de Paris —

et entraînée illico presto au Centre dramatique de Reims pour incarner la jeune héroïne tragique de la *Maison de Bernarda Alba* de Garcia Lorca.

La fameuse histoire mélodramatique de la courtisane du Second Empire déchirée entre passion et bienséances, secouée de quintes et couverte de bouquets, rongée par l'amour si près de la mort, constitue aussi un très attendu retour au théâtre pour la comédienne.

La star, absente des écrans de cinéma depuis quatre ans (*Diabolique*), n'est pas montée sur une scène depuis 1983 et *Mademoiselle Julie* de Strindberg, personnage pervers et torturé, écartelé entre violence et fragilité, qu'elle n'a habitée que pendant 38 représentations sur les 90 prévues, avant de s'effondrer.

Avec Marguerite Gautier, qui passe des fêtes galantes au huis clos amoureux, au prix d'écorchures profondes, Isabelle Adjani témoigne encore de son affection pour les rôles de femmes à fleur de cœur, tourmentées et enflammées, à l'image de la Camille Claudel qui



ARCHIVES LE DEVOIR
Adjani dans *L'Été meurtrier*.

lui valut son troisième César. Pour son retour dans l'arène du spectacle, la gracieuse femme-enfant, l'artiste énigmatique a choisi ce combat de l'amour à mort, convaincue, comme elle le confiait à l'époque de *Mademoiselle Julie*, que «l'essence du théâtre, c'est la mort, le vide, le vent, ce qui ne se retient pas, ce qui passe. C'est l'art le plus ancien et le plus maudit aussi».

MUSIQUE

Beethoven serait mort de saturnisme

AGENCE FRANCE-PRESSE

Chicago — Des analyses chimiques d'un cheveu de Ludwig van Beethoven ont révélé des concentrations anormalement élevées en plomb, ce qui pourrait indiquer que le compositeur allemand, décédé en 1827 à l'âge de 56 ans, serait mort de saturnisme, a affirmé un chercheur américain hier.

«Des analyses indépendantes du cheveu de Beethoven montrent qu'il souffrait de saturnisme, ce qui pourrait expliquer ses maladies tout au long de sa vie. Cela a aussi pu avoir un impact sur sa personnalité et pourrait avoir contribué à sa mort», a déclaré le Dr William Walsh lors d'une conférence de presse à Naperville, en Illinois.

«Beethoven allait de médecin en médecin pour trouver une cure à ses

maux physiques. Il souffrait de problèmes de digestion, de douleurs abdominales chroniques, d'irritabilité et de dépression», a ajouté le spécialiste, directeur du projet Beethoven, lancé en 1996.

L'eau potable de la Vienne de l'époque, où le musicien a passé ses dernières années, contenait du plomb et il y était fréquent aussi de boire dans des tasses en plomb. Selon le Dr Walsh, il semble peu probable que cette intoxication au plomb soit à l'origine de la surdité du compositeur.

Le saturnisme est une pathologie insidieuse qui affecte sur de longues années le système nerveux central (tremblement, paralysie), le tube digestif (violentes douleurs intestinales ou coliques de plomb) et, chez l'enfant, des troubles cognitifs. Ces analyses chi-

miques ont été conduites en utilisant les technologies les plus avancées, en collaboration avec l'Institut de recherches McCrone de Chicago et le Laboratoire national d'Argonne du département américain de l'Énergie, à Argonne, en Illinois.

ADN

De nombreux historiens de la musique, s'appuyant sur des notes écrites par Beethoven lui-même, avaient avancé qu'il était peut-être atteint de syphilis. Mais les chercheurs n'ont trouvé aucune trace de mercure, le traitement à l'époque contre cette maladie vénérienne.

Enfin, grâce à une analyse d'ADN, un profil génétique de Beethoven relativement complet a pu être établi. Il sera conservé pour des recherches futures, notamment dans le but de comparer le

matériel génétique de plusieurs génies de la musique.

L'histoire des cheveux de Beethoven est en soi une histoire fascinante. Le lendemain de sa mort, un jeune musicien, Ferdinand Hiller, admirateur du compositeur, coupa une mèche de cheveux, 582 au total, longue d'environ 15 cm. Ils passèrent ainsi de génération en génération. Après la Deuxième Guerre mondiale, ils furent donnés à un médecin danois, Kay Fremming, en signe de gratitude pour ses efforts pour sauver des juifs durant l'occupation nazie du Danemark.

À la mort de Fremming, les cheveux furent mis aux enchères et acquis en 1994 par deux Américains passionnés par le compositeur allemand, Ira Brilliant et Alfredo Guvara, ceux-là même à l'origine du projet Beethoven.



17 OCTOBRE 1970. LA MORT DE PIERRE LAPORTE. IL Y A 30 ANS LE QUÉBEC PERDAIT SON INNOCENCE. DES TÉMOINS PARLENT.

UN DOCUMENTAIRE-CHOC DE LUC CYR ET CARL LEBLANC PRODUCTEURS-RÉALISATEURS DE CANADA BY NIGHT, LAURÉATS DU PRIX GÉMEAUX 1999 POUR LE MEILLEUR DOCUMENTAIRE

CE SOIR 20 H



• À LA TÉLÉVISION •

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Ce soir		Virginie	Casernes 24	Cinéma / 2 SECONDES (5) avec Charlotte Laurier, Dino Tavarone			Le Téléjournal/Le Point	Sport	Cinéma / LE JARDIN OUBLIÉ... (23:18)			
TVA	Le TVA 18 heures	Piment fort	Poule aux oeufs d'or	Arcand	Le Retour		Les Machos	Le TVA	Le Grand Blond avec un show sournois		Sports / Lot. (23:52)	Pub (23:59)	
TQ	Macaroni tout garni	Les Choix de Sophie	Les 400 Coûts	...la violence	Documentaires - Histoire		Les Francs-tireurs	La Face cachée...	La Septième	L'Effet Dussault	Les 400 Coûts	Les Choix de Sophie	Période
TQS	Le Journal (17:00)	Flash / I. Boulay	Les ...voir pour Gingras...	le croire	Les Mecs comiques	Dominic et Martin	L'Humour à quatre	Le Grand Journal	110%	Phantasmata	Flash	Sexe et Confidences	
RDI	RDI Junior	Capital...	Le Journal	... (19:20)	L'Aventure Internet (3/3)		Le Téléjournal et Le Point	Le Canada aujourd'hui	Demain... l'espace	Jrnl belge	Soir 3	Le Journal	
TV5	Pyramide	Jrnl suisse	Journal	Envoyé spécial	Hors des sentiers...		Carnets de vol	Biographies / Louis Cyr	L'Homme de six millions	Cinéma / RAMBO III (6)			
D	Contact Animal	Copines...	Mieux-être	...vedette	Diagnostique	Dos Ado	Une... vie Copines...	Le Magazine Santé	Cinéma				
VIE	... (17:30)	Clip	S*P*A*M	Buzzé...	M. Net	Farmclub.com	Clip	La Courbe	Clip				
MP	Top5+	Ed Sullivan	Pop up...	Musico. / F. Leclerc	Les Immortels/B. Bardot		Storytellers / Tori Amos	Musico. / F. Leclerc	Pop up...				
MX	Les Immortels/B. Bardot	Les Aventures de Sinbad	...mouche	...Bébé	Baskerville	Angela...	Simpson Super Zéro	X-Men	Cybersix	Simpson	Ned, triton	Spawn	
CF	...ce soir	Sports 30	Mag	Quilles ou Baseball à 20h.	Boxe (sous réserves)		Sports 30 Mag	Omniium de quilles...	Quilles				
TTF	Scoby Doo	Air...	L'Histoire à la une	Guerre civile américaine	Histoire des États-Unis		Pierre le Grand	L'Histoire à la une	Cinéma				
RDS	Face cachée de l'Histoire	Alerte Cobra	Sydney Police	La Loi & l'Ordre	Affaires non classées		Matrix						
HISTORIA	Salle des nouvelles	...nerdz	Frontière...	L'Empire des sciences	Invasion Planète Terre		Frontières de l'inexpliqué	...nerdz	Star Trek				
SÉRIES +	Chroniques, paranormal	Les Plus Beaux Voyages	Plan d'eau	...camping	...l'aventure Le Québec		Croisières... du monde	Prêt à partir	Le Goût...				
CANAL Z	Prêt à partir	Panorama	Branché...	Fourmis...	Cinéma / CAIN (5) avec R. Giguère		...univers	Panorama	Volt				
EVASION	Pas sorcier	Road Again	Country	the fifth estate	DaVinci's Inquest		The National / CBC News	National	Cinéma				
CTV (Mont.)	Pulse	Access H. ...Island	Bette	New York	The West Wing	Nikita	CTV News	Pulse	Walker...				
GBL	... (17:30)	First Nat.	Bob &... E.T.	Gilmore Girls	Will, Grace	3rd Rock...	Prime Bus.	Sportsline	Arrest (0:05)				
TVO	Mechanics	Journey...	Spilled Milk	Imprint	Studio 2		Real Women	The View from Here	... (23:20)	... (23:50)			
ABC	News	ABC News	Spin City	Frasier	...to be a Millionaire?	Drew Carey	Spin City	Gideon's Crossing	News	... (23:35)	Politi. (0:06)		
CBS	News	CBS News	E.T.	Bette	New York	Cinéma / FOR ALL TIME	avec Mark Harmon	Late Show (23:35)					
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Titans ou Baseball	The West Wing (s.r.)	Law & Order (s.r.)	Tonight Show (23:35)					
FOX	Sabrina	D. Carey	Buffy the Vampire Slayer	When Cameras...	Truth Behind the Rumors	Angel	...of Heart	Star Trek: Voyager					
PBS (37)	Newshour	Business...	Points...	Critical Condition	Vermont's Choice		Austin City	BBC News	Charlie Rose				
PBS (57)	BBC News	Night. Bus.	Wheel of...	Jeopardy	...to be a Millionaire?	The West Wing	Law & Order	CTV News	News	Open (0:05)			
CTV (Can.)	Night Court	NewsRadio	Law & Order	Spoken Art	Biography / Sandra Dee	Behind Closed Doors...	Investigative Reports	Law & Order	Biography				
BAVO	Cafe Campus Blues	Videos	For Variety	Wild Discovery	Flightpath: Polar Skies	Sex Files	...Magazine	@discovery.ca	...Hunter				
DISCOVERY	Crocodile Hunter	@discovery.ca	Wild Discovery	Flightpath: Polar Skies	Sex Files	...Magazine	@discovery.ca	...Hunter					
HISTORY	It Seems...	True Action	...Seeds	Hist.lands	Turning Points	Stories from Pier 21	Tour of Duty	Pier 21					
NEWSWORLD	BBC News	Bus. News	CBS News	Health...	CounterSpin	National / Magazine	CounterSpin	National					
SHOWCASE	Danger Bay	T & T	Dead Man's Gun	Fast Track	F/X	Cinéma / THE DECLINE OF THE AMERICAN...	... (0:10)						
LEARNING	48 Hours / The N.Y.	Medical Heroes	Extreme Machines	World of Cruise Ships	The Ultimate Ten Hotels	Extreme Machines	...Ships						
LIFE	...with Pets	Good Dog	Fashion...	The Wave	Doing Time	...Homes	Extra	Real World	Birth...	...Miracles	Doing Time	...Homes	Extra
TSN	Off, Record	Sportsdesk	...Hockey	Wrestling	WCW Nitro	PBA Bowling	/ Johnny Petraglia Open	Sportsdesk	Triathlon				
SPORTSNET	Sportscent.	Geniuses	...Gotta See	Cool Shots	Rugby / Auckland - Wellington	Sportscentral	Sports Geniuses	Horse...					
YTV	Olsen Twin	Monster...	Mona...	Grade Alien	...Witch	Freaky...	Treasure	Crush	Downtown	Student...	Freaky...	Gundam	...Served?
CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX

CE SOIR

Paul Cauchon

DOCUMENTAIRES - HISTOIRE

Dans le cadre de *24 heures pour l'histoire*, un documentaire de Luc Cyr et Carl Leblanc producteurs-réalisateurs de CANADA BY NIGHT, LAURÉATS DU PRIX GÉMEAUX 1999 POUR LE MEILLEUR DOCUMENTAIRE

Télé-Québec, 20h

MUSICOGRAPHIE

Portrait biographique de Félix Leclerc. *MusiMax*, 20h et 23h

LES FRANCS-TIREURS

Le psychiatre Pierre Mailloux est-il un bouffon ou un homme qui parle plus franchement que les autres? Vous jugerez vous-même: l'émission le reçoit. *Télé-Québec*, 21h

ARTISANS DE NOTRE HISTOIRE

Une heure avec le docteur Henry Morgentaler. *Historia*, 21h

HISTOIRE DES ÉTATS-UNIS

Document de PBS sur l'année 1968, l'une des plus troubles de l'après-guerre. Révolte des jeunes, mai 68 à Paris, invasion de la Tchécoslovaquie mais, surtout, la violence aux États-Unis, qui était si aiguë que certains prévoyaient une guerre civile. *Historia*, 21h

DEMAIN L'ESPACE

Série documentaire scientifique qui étudie ce soir les découvertes en apesantour. *TV5*, 22h